

حیات

میانہ رانما میانہ... دیارِ دانا میری مہات قاتلم...!

نومبر ۱۰ غور شدہ

سنہ لکی پوسٹ ایلہ ۵ لیرا
(اجنبی مملکتلر ایچین ۵ دولار)

ایونہ و اعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیور
یازی ایشلرینک مرجعی آفره مرکزدر

اداره مرکزی :

آفره ده ، استانبول جلدستده آفره
معاونت امینلکی پشندگی دائره

استانبول بوروسه :

استانبولده ، پنهانی جلدستده دستلی پرشپه
اداره خافسی ماحظندگی دائره
تلفون : ۳۶۰۲

سای : ۱۱

آفره ، ۱۰ شباط ، ۱۹۲۷

۱ نجی جلد



لسانم ، سلامم ...

لسانمزه قارشى اھمالكار لغمز قالبا معروف
حدی جوق آشمش اولاجق كه صوك كونلرده
غزته و مجموعهلرده انك مهم بختلردن بری ده بو
اولدی . حقیقه ملی لسانمزی بك فناخیر پالایورز .
نعمناستنز ونه لزومسز بر آلاى اجنبی كهلری
قونوشور كن ، و یازار كن انسانك قانی دوكدوراجق
برلاقیدی ایله ، قوللانوب دوریورز . مثلاً : بك اعلا
هوا جریانی دیمك ممكن ایكن و شیمدی به قداره ب
بویله دیمش ایكن باقیورسكز غزتهك بری
غریبدن بحث ایدركن و قورانده رمدن چكیمه بی
توضیه ایدیور . هر كسك بیلدیكى دیواراعلافی
یرنه « آفیش » دینور وونكلا كتفا ایدیله یه رك
« آفیشا » تصویر ده لسانه صوقولور . یاياكلش
قوللانیلان اجنبی كهلرینه نه دیورسیكز ، مثلاً
قابوتاژ ... بو كهلینی و قابوتاژا شكندمه یازماوان بر
غزته به قادر تصادف ایدیور .

بولاقیدی یالکمز غزته لره ، یالکمز علی العاده
مکالمه لرمده انحصار ایتمه بور . ایشته انك بویوك
علم و عفت مؤسسسی اولان دارالفنونك ادبیات
قاكونه سنه مربوط ایکی مؤسسنهك - علمری :
تورکیت و السیتو ، سی « تور قولورزی » مؤسسسی .
هیچ اولماز سنه دوغروون دوغرویو تورککلکه
و تورکجه ایله علاقه دار برعلی تحریات مؤسسنه
داهاتورکجه براسم طاقیلاماز میدی ؟

صوكرادقت بوبورولورمی ، لسانه یالکمز
اجنبی كهلر کیرمه بور ، یاواش یاواش اداتلر
و قولانیسه قاعدلرده کیریور : ... جسم

.. نیست ، .. لوژی ، .. لوژیک ، .. نیک ،
.. نوآر ... ، لاحقلری داهای شیمیدین
تورکجه به بورونلری صوقدیلر . هله بعضاً نه
غریب كهلره تصادف ایدیور . ایشته برتانه سی :
کانیست ، کانجی دیمك اولاجق .

با فرانسزجه بیلمه نلرك بعضاً بو مودا
یوزندن دوشدكلى كولونج وضعیته نه دیرسكز ،
ایشته بونلرك انك پارلاق مثاللردن بری : كچن
آیلرده ازمیتده چیقان بر غزته اوراده کی اورتا
مکتبه مختلط تدریسات یاپیلماسی مناسبیله
معارف مدیرندن ستایشله بحث ایدركن « لیهرتهن
معارف مدیرم » دیور ...!

تورکجه من کوندن كونه سادمله شور
و كوزله شور . و بوكونكى حاليله بوكونكى
تفكرمزی تماميله افاده یه آلوریش - لی بر آلت
حالی ده آلدی ... یالکمز براز دقت ایتمه كده
اوق مغشوشیدن قورتارسق ، ظن ایدهرم كه
بوکیلی دیلممزه شیمیدیلک انك بویوك خدمتی
یامش اولوردق ... هیچ اوزولمه دن لسانمزه
دولتوردیمز یا بانجی كهلر باری فلسفی ، علمی
وفنی تعبیرلر اولسه انسانك جانی یا نایاجق ...
حالبو كه صوك سنه لرده بیلشیق بیلشیق دیلمزه
دولاشان اجنبی كهلرك یوزده دولسانی تصلف دن
باشقارشیته یاراماچاق معناسزلقلردر . بعضیلری
بوکیلی كهلره برین الملل باقتاسی یامش دیورلر .
کویا قوت بول « آباق طوبی » دینه مزمش ، چونكه
بو كهله بین الملل قوللانیلان بر تعبیر ایش ... خالبو كه
بونی دنیانك انك بویوك ملتلردن بری اولان آلمانلر
لسانلرینه « فوس بال » دییه ترجمه ایدهرك
آمشلردر ، بو بین الملل لكده خاطرده طوتولماسی
ایجاب ایدن بر مهم جهت ده بعضاً شكلا بر برینه
بکزه بن كهلرك یسه مختلف لسانلرده آبری آبری

تلفظ ایدیلبیكى در : مثلاً : Culture : كهلسی بین المللدر ،
لا كن یالکمز معنی اعتباریله . (اوده بدرجه به
قادرینه فرقلی اولق اوزره) ؛ یوقسه بو كهلینی
فرانسزلر « كولتور » تلفظ ایدرلر ، انكیزلر
« كلچور » ؛ آلمانلر ایسه بونك هم املاسی ،
هم ده تلفظی ده كیشدیرمشلردر . مختلف ملتلر
آراسنده املا و تلفظ اعتباریله هیچ بر تحوله
اوغرامادن قوللانیلان حقیقه بین الملل كهلر
بلكه عشرات مرتبه سنی بولماچاق درجه ده
آزدر . بز بویله بین الملل دییه هیچ فرقده
اولمادن لسانمزه خالص فرانسزجه كهلری - هم ده
اصلی تلفظلرینه دینی بر حاسیتله مربوط قالمق
شرطیله دولدوروب دوریورز ... بو كیدیشه
اون اون بش سنه صوكر كوزل واصل
تورکجهك ، مع الاسف ، برنوع « لینگوا فرانقا »
حالی آلماسی احتمالی جوق قوتلیدر .

یكى رفكری افاده ایچین محتاج اولدیغمز كهلینی
خالص تورکجه اولارق یكیدن یاپامه یورسق
باری بومقصد ایچین یاشایان برلساندن حاضر كهل
آلماسق ده مثلاً بوتون آوروپا ملتلرینك یابدقلری
کیبی لاتینجه ، ویا یوناغجه دن جذری آلق صورتیله
تورکجه اداتلرك یاردیميله یكى كهلر یابسق
و تلفظلرینه دیلمزك آهنگنه ایدورسق
لسانمزه اصالتی قورومش اولوردق . ناصیل كه
اسکیدن عربجه دن كهلر آلیركن بویله یاپیوردق ،
عربلرك تصرفلرینه ذره قدار اهمیت ویرمه دن
عرب كهلرینی ایسته دیمكز کیی تصرف ایدیوردق
و بویله جه بك اعلا بر آلاى یكى - و یالکمز تورکجه ده
قوللانیلماسی اعتباریله تورکجه - كهلر یامشقد .

لسانمزه قارشى كوستردیمكز بولاقیدی نك
بویوك بر اجتماعی تهلكسی اولدیغنی ده اونو قمامالی ز
تورکجه اسکیدن ایکی ایدی : « اوقومشلر »

صنعت بخنلری :

عثمانیلرده معماری

کندی شخصیتلری ایله مزاج ایتک صورتیه باشقا برقابله دوکشلر و بویوله کی فعالیتلرینه دوام ایده کشلردر. «خیرالدین» ک ۱۵۰۱ تاریخشدن ۱۵۰۷ تاریخنه قادار استانبوله بایزید جامی (رسم ۴، ۵) ایله بویوله باشلایان فعالیتنی ، تورک معمارینک بویوک استادی «سنان» [۱۴۸۹ - ۱۵۷۸] اک آبدوی بر



(رسم ۱)

بروسه ده یشیل جامی [۱۴۲۰-۲۳]

شکله قلب ایدرک منطقی نتیجه یه ایصال ایتدی . «سنان» سلیمانیه جامعنده [رسم ۶، ۹] داخلده کی جایی کمر دیوارلرینک اُسنه سی صورتیه «جانبی صحن nef» ی بنانک هیأت عمومی سه چمکه چالشمشدی که



(رسم ۶)

استانبوله سلیمانیه جامی [۱۵۵۰-۶۶]

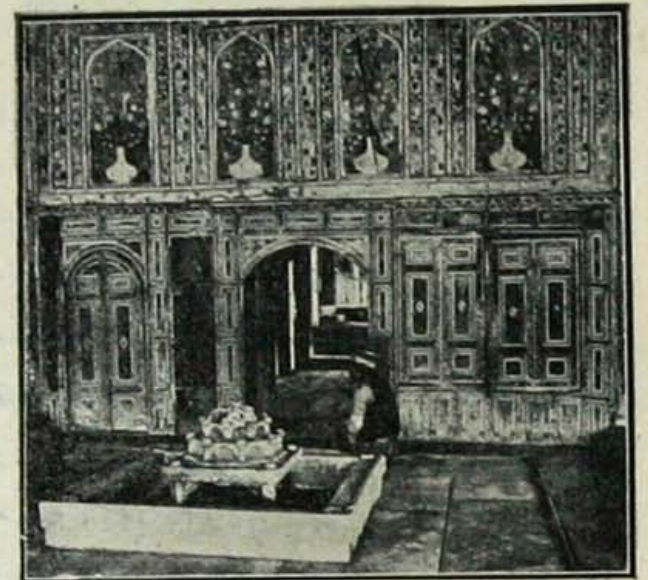
(رسم ۷) بوسورتله هر طرفه متساویاً انکشاف ایدن مطرد بر بنا سیستمه تقرب ایتش اولدی . «سنان» بالاخره هرایکی محورده عینی ماهیتده نیم قبه لری اورته ده کی اساس و حاکم قبه یه علاوه

حکومتلرینک حین تأسسارنده معتاد اولان ، «اجنبی صنعتکارلرک جلبی سیستمی» عینله واقع اولدی . داها آسیا طوپراقلرنده ایکن «برنجی مراد» ، [۱۳۵۸-۸۹] تورکلرک اورپرینال معمارینه - که ، بزه بیلدیریلدیکنه کوره بو معماری یکپاره و آغیر براسلوبه مالک ایدی - بوسیستمی تطبیق صورتیه تمثیلی بر شکل ویردی . «ایزنیق» ، «بروسه» ده کی یشیل جامعک بانیسی «الیاس علی» کبی صنعتکارلر ، یابانجی عنصرلری آخاب و ملی تورک منظومه افکارینی افاده خصوصنده شعورلی یوللردن یورودیلر . بنا کتله سنک (بلوق) مکعبی بساطتنده ، ایلاک عثمانلی بنالرینک یکپاره اسلوبنک می ، یوقه ۳ نومرولو رسمده کی قابو نختلرنده اولدینی وجهله ، سلجوقیلرک شعورلی اوله رق قاورادقلری بنا وده قوراسیون پرنسیپلرینک می مرعی و معتبر اولدینی کیفیتنی بزه تمامیه مساویدر . هر حالده بومعماریده متمادی انکشاف و تکامل عرض ایدن تورک خطوطی بارزاً کورو نمکده در . عثمانیلرک استانبوله داخل اولادن اول کندیلرینه خاص بنا تیپلرینه مالک اولوب اولمادقلرینک تعیینی کیفیتنی ، بوتیپلرایستر بالاخره تخصیصاً غیر دینی بنالرده بازار هاللرنده ، حاملرده و تک توك جامع بنالرنده محل تطبیق بولان بر جوق مساوی قبه لرک تسلسلندن متحصل استنادلی هاللردن متشکل اولسون ، ایسترسه اکثریا خاجواری دورت قولدن - که ، بو قوللر مرکزده حاکم بولنان قبه یه منتهی اونور - مرکب سلجوقیلرک خرج عام مدرسه تیپ اولسون ، پک] مهندر . بونکله ، بیزانس آبدوی انغودجی اولان آياصوفیا کلیساسنک عثمانیلرک انه کچجه یه قادار اولان ایلاک دوره یی کوسترمش اولویورز . بز ، فی الحقیقه تورکلرک ، بیزانس پایتخته داخل اولور اولماز ملی ایجاد قوتلری اولمادیغندن دولای آياصوفیه کلیساسنک شهماسنی قبول و یونانی معمارلر واسطه سیله تقلید ایتدکلری حقنده کی زیانزد و عمومی نقطه نظره مخالف اولارق ادعا ایده جکرکه ، بو تطبیق و قبول کیفیتنی ، پک اسکی زمانلردنبری موجود ساده و یکنسق بر معماری یی استهداف ایدن تورک تکاملنک منطقی بر نتیجه سنی تشکیل ایدر . بو جهت شو صورتلده ثابتدرکه ، عثمانیلر بو شهماده توقف ایتیه رک بوتی

محرری :

بردفسور هابنریخ غلور

عثمانیلر ، ایلاک عصرک ایکنجی نصفندن بری دوام ایدن بویوک تورک مهاجرتی ، غربه اک فضله سوق ایتدکدن سوکرا نهایت اسکی بیزانس مدنیتی ساحه .



(رسم ۱۴)

بر داخلی منظره

سنده توقیف ایدن بر ملتدر . قسم اعظمی کوچیه اولدقلری بر زمانده کوچوک آسیا سلجوقیلرینک میراثنه قوندیلر . قوت و قدرتلرینی ، تمامیه یکی بر شکل حالده ، تدریجاً سلفلرندن آلدیلر . ابتدا یالکز



(رسم ۵)

استانبوله بایزید جامی [۱۵۰۱-۷]

عرفداشلرینک عنعنه لرندن و بالاخره استانبولک فتحنی متعاقبده بیزانس حرشندن استفاده ایتدیلر . صنعتده ده عینی حال واقع اولدی . معماقیه سلجوقیلر ایله بیزانسیلر عثمانیلرک یکانه منبئی ده کلدیلر . بوراده ده ، اسلام



(رسم ۱۳)

استانبولده سلطان احمدجامعك داخلی [۱۶۰۹-۱۶۱۶]

نظره چاربار . دها فضله اقامتگاهلر ویا کوشکلر ، خیف بنا ایدیلش یاویونلرحالنده ، یشیلکلرایخنده منتظم پارقل درونده داغنیق بولونورلر (رسم ۱۵) . فقط داخل هر طرف رنگلرایخنده در : بعضاخالیرك رنگارنگ موتیغلی ، دیوارلرده ده کیشن نمونهلرحالنده مربعه carreau لر ویا قیمت صنعتکارانهلری اعتباریلر دیوارلرله تعلیق ایدیلان تصاویرك برینی طوتان مشهور خطاطلرك یازیلری ، طاوانلرده کی کثیرالزویا اشکالدن مرکب نمونهلر و قاپولرده کی تاخنا ، فیل دیشی ، بونجوق دن اویمه لر بررنگ عالمی تشکیل ایدرلر (رسم ۱۶) .



(رسم ۲۲)

غلطه ده عزب قاپسنده برچشمه [اون سکزنجی عصر]

شرطیلر ، یوکه لیر (رسم ۱۱، ۱۲ و ۱۳) . بوسورتله بوجاملرده هر آیری قسم کندی کندینه موجود اولوب مشترک ومؤثرقوتلرك افاده سی حالنده محسوس ده کیلر ؛ مجاور قسم ایچین ته قونیک ویا اورغانیک برمناسبه اصلا ارجاع ایدیلر . بوراده دهازیاده غیر شخصی عدد قانونلری حاکمدر . اوچوزلی بر کمر (رسم ۸) دها مرتفع بر کمرک وحدتندن دوغمشدر . و بومرتفع کردخی تکرار دها بویوک بر کمرک بر قسمی تشکیل ایدرکه ، یو کیفیت تاقیه قدار بو صورتله دوام ایدر (رسم ۱۰) . جامع بنا کووده سی ایسه یکیدیکرینه مشابه قبه سلسله سی ایله محاط اوک اولی ایله یانده کی مزار باغچه سی آراسنده دها بویوک برتلیشک برعضویدر . پیلون شکنده آچیلش اولان قاپو (رسم ۹) نك هیأت مجموعه سی منتظم برسطح

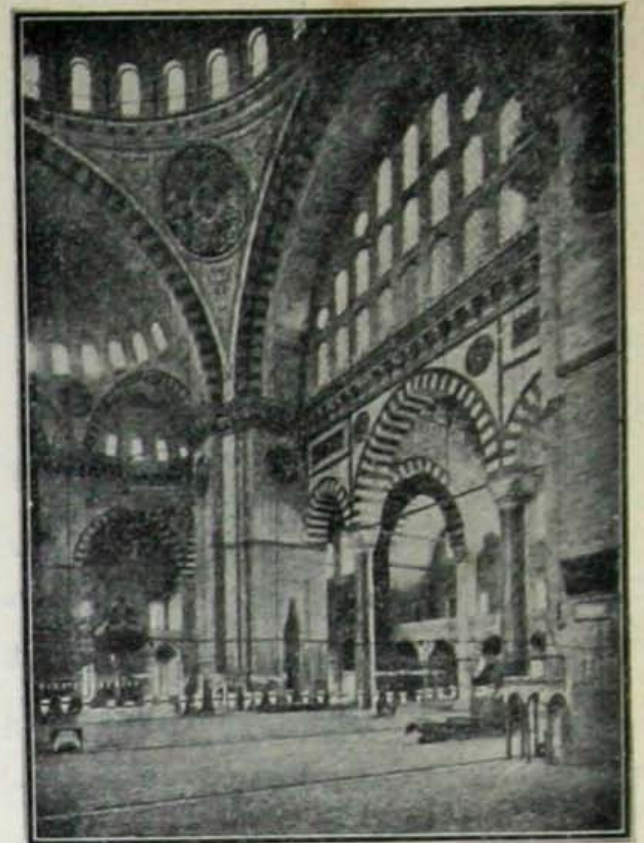


(رسم ۱۸)

استانبولده سلیمانیه تربه سنك داخلی

اولارق ترتیب ایدیلشدرکه ، بر طرفدن مکتبلرك ، عمارتلرك ، کتبخانه لرك ، خسته خانه لرك و حماملرك قبه قومپله کسی ایله چه وریش اولوب ، باشلی باشنه صوك درجه منتظم برشهر پارچاسی کی اوزاقدن بر انتظام تام حالنده شهرک کوشه لی جاده لرندن ومتواضع اخشاب اولرندن بالخاصه تمایز ایلر .

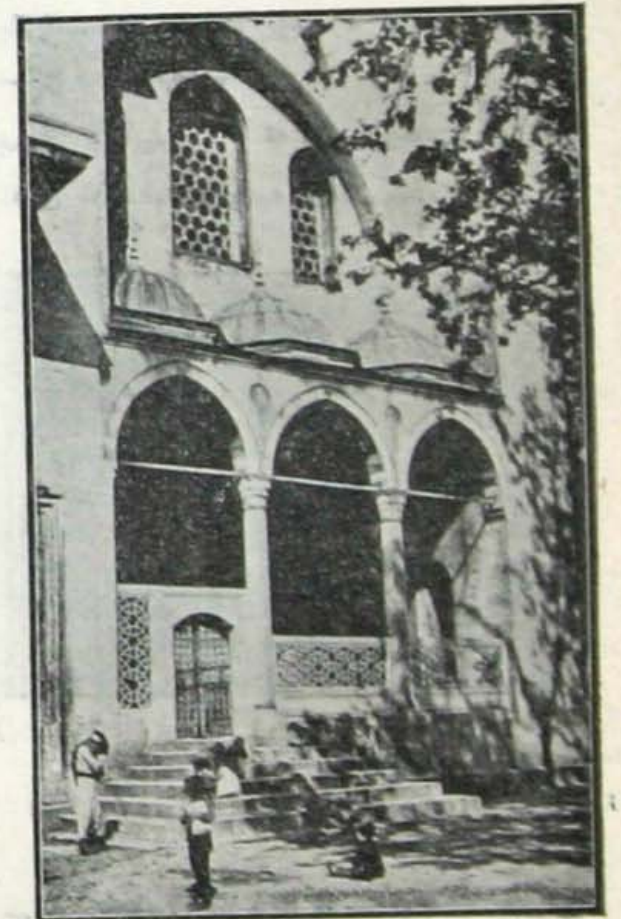
بو دینی بنالرك برآبد حالنده یوکه له سنه مقابل ، غیردینی بنالرده ، خارجاً ، تورک عائله حیانتك صمیمیلکنه وکوجه لکدن منتقل عاداتك تأثیراته متوافق اولارق چوق ساده وبسیطدر . اکثریا اخشاب اولارق انشا ایدیلن علی العاده اقامتگاهلر خارجاً غایت ساده اولدینی حالده داخل سوسلی وزینتیلدر (رسم ۱۴) . کذا سرایلرك داخل ده خارجاً اولدیندن دها سوسلی در . نه معظم جبهه لی ونه ده بربرینه مربوط بنا قومپله کسی



(رسم ۷)

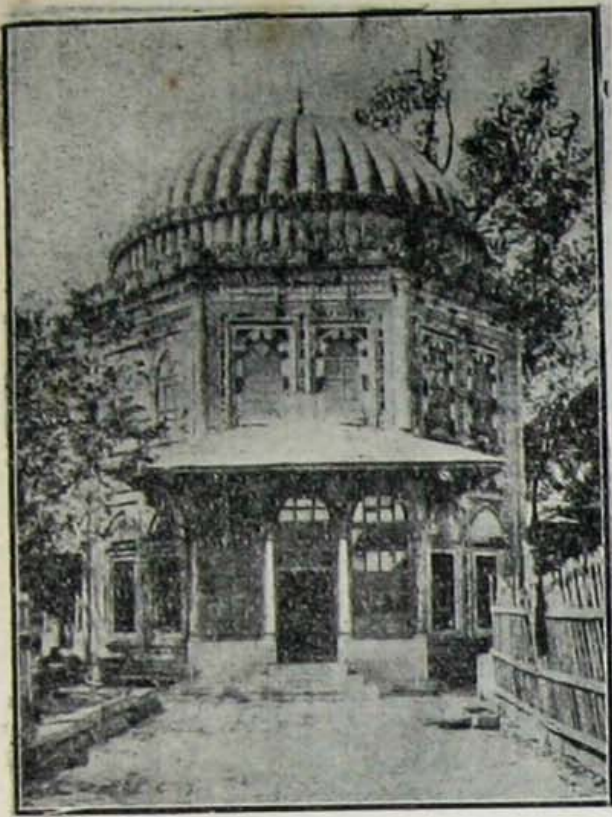
استانبولده سلیمانیه جامعك داخلی

صورتیه انموزجی بر شکل وجوده کتیره مشا ولدی (رسم ۱۳) . بر طرفك دیگر لرندن فضله چیقنتی تشکیل ایتمی کیفیت (ایاصوفیه) ، مرکزی وهندسی حجم فکریته مخالفدر . خارجاده مجرد هندسه قانونلرینه مطابقت خصوصنده کی غیرت ، بیرانس شه ماسندن چوق دها قوتله کورولکده در . اهراملری مجسمی Stéréométrique برکل حالنده ترکیب ایدیلش تاجواری برقه ، آلت قسمك کرسی طاشی d'اوزرنده بهرنگ اعضا قارشیی قارشیی به موضوع اولوق



(رسم ۸)

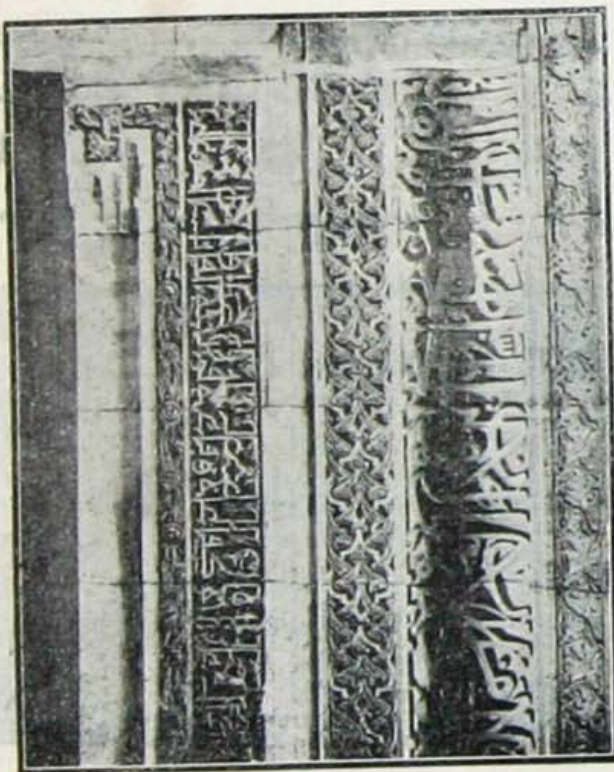
استانبولده سلیمانیه جامعندن بر منظره



(رسم ۱۷)

استانبولده سلیمانیه تربیسی [۱۵۴۴]

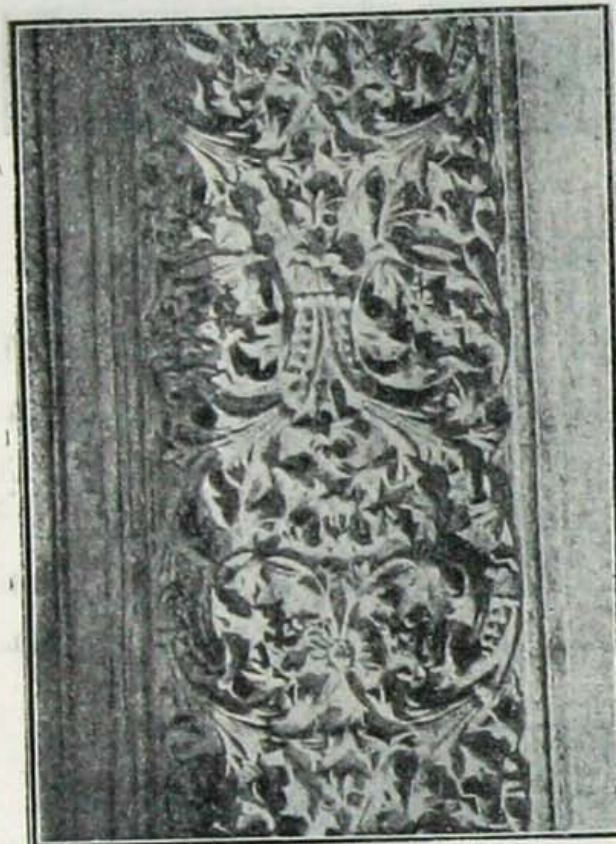
بوکا تبعاً ته قونیک اولمایان برماهیت عرض ایدر .
 بوتون بئانک براستناد سیستمی تشکیل ایتدیکی بو طرز
 انشانک صوک نتیجه سی اولارق دیوار تمامیه خیالی
 برماهیت عرض ایدر؛ اوقادارکه ، دیوارلرک برطاقم
 پنجره لر حالنده اغلالنده تهرجیمینک شفاف سطح
 خارجیسندن باشقا هیچ برشی محسوس ده کیلدر
 (رسم ۱۳) . بوتون بونلر برنیسپ وموتیفلری دنیانک
 هر طرفندن کلدرک بوراده برلشن و بوملی صنعتی
 حقیقه بین الملل اساسه استناد ایتدیرن برده قوراسیونه
 منتهی اولور . خالص معماری ایله تربیتی صنعت
 حرفیه هان هیچ بربرده بودرجه ده بربرینه کرفت
 اولش ده کیلدر . بوراده حرفیه عائد مشخص اساسلر
 مجردات حاله صعود ایتدیکی کی فردیتلرده فردیتلر
 فوقنده کی عمومی فکرلره تابع قیلمشدر .



(رسم ۳)

بروسه ده یشیل جامع قاپیسی تربیاتی

برجانی تشکیل ایتکله برابر مربعلرک و رنگلی جام
 پنجره لر ایله مادیتدن تجرید ایدیلش اولان دیوارلرک
 اوکونده ده قورائیف ماهیتده اجرای تأثیر ایتکده درلر .
 بوتون بو بنالرده تجریدی پوربتانیزم ایله ذات بنا
 وخیالی تربینات آراسنده خصوصی برقايناشما واردر .
 بونلردن برنجیسی - که ، هر زمان کندیکی کوستر -
 مکده در - بالخاصه قبه ایله ستره ثومتريک شکل ،
 موجودیتی یوقش کی دوران ناریس انداملی مناره لره
 ومنفرد قسملرک مکرر تسلسله ، موتیفلره ودلیلره
 استناد ایدرکه ، هبسی ده اسکی تورک میراثی تشکیل
 ایدر . عثمانیلره انشآت فکری یونانیلردن کچمشدر .
 حتی ایکنجی محمدک استانبولده کی جامعنی یابان معمارک
 « قریستودول » اسمنده برروم اولدینتی بیان ایدیلکده در .
 ستونلره کلنجه ، عثمانلی معمارینسک پک سه ویلن بر



(رسم ۲۱)

استانبولده احمد ثالث چشمه سی

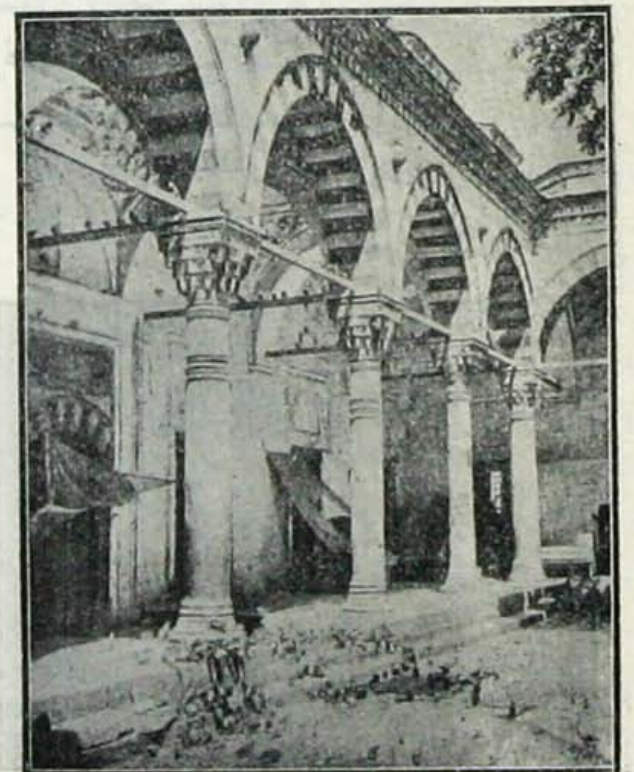
عنصری موقعنه یوکاشمشدر . ریاضی وضوح ایسه
 عثمانیلرده اونه دئیری الک یوکسک برموقعده بولونویوردی .
 حتی دینیه بیلیرکه ، بیزانس مه تودینی قبول وتطبیقه
 وبونک فوقنده اوله رق « سنان » ی یوکسک انشائی فعالیتنه
 سوق ایدن بور ریاضی فکر در . یونان ته قونیک اولارق
 بیزانسیلرده قالمش اولان صنعت عناصری عثمانلی
 معماریسندن خارج براقیلمش در که ، بوسورتله ستونلر
 داها زیاده ده قورائیف ماهیتده وانشائی نقطه
 نظردن هیأت عمومیه نک اهمیتسز بر عضوی اوله رق
 استعمال ایدلکده (رسم ۴) ویاخود یونان
 ته قونیکنک الک عمومی اسطوانی شکلی اوله رق
 کورولمکده در که ، قوت استناد پایه لرینه Pilastre
 نقل ایدیلدیکی ایچین ، (رسم ۱۳) حامل قوت اولوق
 خاصه وفائده سی غیب ایتشدر . ستون باشلی ایسه



(رسم ۲۰)

استانبولده احمد ثالث چشمه سی

دینی بنالر ایله غیر دینی بنالر آراسنده موازنه
 تأمین ایدن اوچنجی بر بنا شکلی واردر . بونی ده
 غیر دینی بنالرک درونی تربیناتی ایله دینی بنالرک خارجی
 احتشامی - طبیعی بواحتشام جامعلرک خارجی حشمتلرینه
 نظراً داها متواضع در - مزج ایدیلک صورتیه وجوده
 کتیریلن توربه لر تشکیل ایدر . آلت قسمک کثیر الزوایا
 منشور شکلی ایله اولوقلی قبه و الحاق اسطوانه وی
 طبل ، تورکلرک ستره ثومتريک تأثیرینی در حال کوستریر
 (رسم ۱۷) . پروفیله چرچوه لر ، رنگلی مرمر قافه لر ،
 استطلااتی پروازلر و بالهت مربعه لر دن ترکب ایدن
 تربینات بوجمرد معماری قانونلرینه صداقت کیفیتنی
 جانلاندیرر . داخل (رسم ۱۸) ستون کرلر Structif



(رسم ۴)

استانبولده بایزید جامی [۷-۱۵۰۱]



(رسم ۱۱)

ادرنه سلطان سليم جامي [۷۴-۱۵۶۶]

تزيينات بين الملليت، ۱۷ نجى عصر ايله ۱۸ نجى عصر ك التصاق نقطه سنده اك بويوك ظفرنى احراز ايديبور. بوراده ده ايلك زمانلرك مجرد صنعت قانونلرینه اولان رابطه نك غيب اولماسى تهلكهسى باش كوستريبور. بوخصوصه «سان» ذاتا بر دونه مج نقطه سى تشكيل ايدور. مسلمانلرك ابدست آللرينه مخصوص چشمه باونلرى كى قسما دى كوچوك



(رسم ۹)

استانبوله سليمانيه جامعك قايىسى

بنالرده، معماری، تزيينات فكري قارشينده تماميله كريله بور (رسم ۱۹-۲۲). تورك شوكت وعظمتك اوج بالايله يوكه ليدىك بودورده، اوروپادن اولدنى كى شرقندن ده يكي برطيت دويغوسى كلور. هندسى خطلر يرينه كرك اساسده و كرك همان همان چين طرزنده چه وريلن دام شكللرند (رسم ۱۹) شخصى حركتلكر قائم اولوبور. خط مستقيملى شريت وارى



(رسم ۱۰)

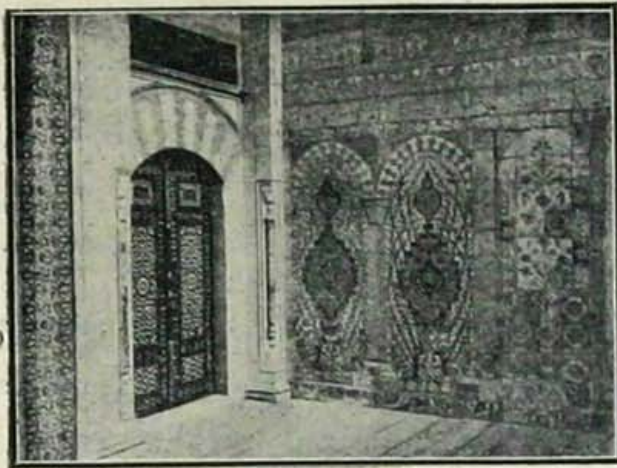
استانبوله شهزاده جامي [۴۸-۱۵۴۳]



(رسم ۱۲)

استانبوله سلطان احمد جامي [۱۶-۱۶۰۹]

آنجهلو «اليم بروضعيته ايدى. بو صنعتك ملتدن ملته كچك صورتيله اوروپا اوزرينه داهامؤثر بر نفوذ اجرا ايديله سنده، هرايكى طرفده كى حركتى و سياسى تضادلرك يوكسكلكى مانع تشكيل ايديبوردى. مع مافيه «بيللىنى» ايله برابر ديكر برچوق اوروپا صنعتكارلرى سلطان سرايلرنده چاليشديلر. هرايكى طرفدن ملتلكر فوقنده سرايدن سرايه حرارتلى بر صنعت مبادله سى



(رسم ۱۶)

طوب قايى موزه سندن منظره

واقع اولدى. اوروپا سرايلرنده شرقيلق و اجنى صنعتى، بالخاصه صنعتكارانه ال ايشلرى فعاليتى - كه، انجه لو كس اشيا ده كنديسى كوستريبوردي - عثمانلى سراينك بين الملليتنده كمهم منبعلرندن برينى بولشدر. مترجمى : كوبريلى زاده

احمر جمال



(رسم ۲)

بروسه ده اولو جامي [۱۴۲۱]

اوزاتمش تزيينات ايله غيرنباقي عرابه سك يرينه باروق ايوينه طرزنده تزيينى نباقي (آقانتوس) حاوى هلزونوارى انجه فيلر اقامه ايديبور (رسم ۲۰). تهتونيك ماهيته اولمايان چرچوهرلك املاسى، عجم كل وقرانقيل دملرى طرزنده چين وازولرنيك شكللى داخلنده واقع اولوبور. مع مافيه بوتون بوغرب وشرق طيعتدن آلدينى بو دويغولر مه تافريك حدودلرى داخلنده قصر وتويد ايديله رك بوچيچكلر، ميوه لر وهلزونوارى فيلر لرا بعا ددن محروم بر سطحه مربوطدر.



(رسم ۱۵)

استانبوله طوب قايى موزه سنده بغداد كوشكى

آلتون رنگى، يшил، قيرمزى وماوى كى شدتله نظره چاربان رنگلره اشيا نك شأيت قيمتى برطرف ايديله كده در.

عثمانلى صنعتى، بوتون اسلام صنعتى داخلنده، اقصى شرق ايله غربك صنعت عنصرلرني اك واسع مقياسده جمع وتوحيد ايلشدر. بالقانده، كوچوك



(رسم ۱۹)

استانبوله احمد ثالث چشمه سى [۱۷۲۸]

آسياده، سوريه ومصرده عثمانلى جامي انمودجى اسكى محل صنعت طبقه لرني بين الملل برعامل ماهيتنده اوله رق احاطه ايلشدر. «سان» ك طلبه لرى هندستانه قدار چاغريلشدى. استانبوله كى سلطان سرايلرينه نظراً يوكسك رونه سانسك واوروپا باروقنك قوت مركزلرى، معظم فعاليتلر خصوصنده، همان همان برهيج موقعنده بولونوبورلردى. مادى واسطه لره باغلى اولمايان سنانك واسع تأثير دائره سنده قارشى معاصرى اولان «ميكمل

مثل آرندینی حالده، دولت معاشاتی، هریدن اوله نظراً درت بش مثل بيله آرنامیدر.

ثالثاً باره منرك قیستك تدریجی صورتده آرنامی ده معكوس استقامتده بر طاقم محدودولری داعیدر . یو تقدیردهده یورجلولر ، بالخاصه اك یویوك یورجلی اولان دولت ، یویوك ضررلره معروض قالیر . چونكه یوز غروش بر یورج یوكونده یوزغروش اولورق اوده نه جك فقط عددأ مساوی اولان یوز قیمة دها جوق بر مقدار افاده ایده جكدر . بوحال ، مدیونلك ، زواللی دیگر بر كنهلك ، اضطراری ، اسارتی ، برقات دها آرتمی دیمكدر . دولت ایچون باشقه جه واردات و مصارف موازنه سی تأمین ایده مبرك مملكتك بلكه دیكی اصلاحاتی تأخیر اتمك ضرورتی ده باش كوسته زبر .

بوحال دن اخراجات تجاری ده ضرر كورور . چونكه انده کی قامیوی یوكك بر فیاته صانه جق ایكن باره منرك كسب قیمة اتمه سیله شیمدی دون بر قیاته صانع مجبوری حاصل اولور . یو کیفیت مملكتك اخراجاتنه سوء تأثیر ایدرك اقتصادی موازنه یی برقات دها اخلال ایلر .

اوحالده نه یامالی ؟ قامیوی عوجانندن ویا نتیجه بونك حصوله کثیردیكی ضررلردن فصل قورتولالی ؟ . اول امرده خاطره ، بعض مملكتلرده یاپیلدی کی ، بارامزی آلتونه ارجاع اتمك فکری کلبیلیر . یوقاریده کی ایضا حائزله ، آلتون بارا دورنده ، قامیوی کار و ضررینك محدود اوله جفی کوسر مشدك . بالنظر به آلتونه رجوع یا بردنره ویا تدریجی صورتده واقع اوله بیلیر . دولت بر نسبت مبادله قبول ایده رك میدان تداولده کی یاره یی دفعه و تدریجاً چك بیلیر اونك رینه آلتون اقامه ایدر . میدان تداولی کاغذ بارا ایله اشباع حانه کتیرمك ، یوكون هانده بین الملل بر تعبیر حالی آلمش اولان ، نه فلاسیون کله سیله افاده اولندی کی یو صورتله کاغذ باراتك بردن ویا تدریجی صورتده چكلمه سی حفته ده ده فلاسیون تعبیری قولانیلمقده در .

ده فلاسیونده اول موضوع بحث اوله جق کیفیت دولتك یوبایده اقتضایدن آلتونی نره دن بوله جیدر ؟ بناء علیه مالی یویوك بر مشکلات قارشوسنده بر . فقط فرض محال اوله رق بونی قابل حل بيله كورسه ك ، بزم کی اقتصادیات ضعیف بر مملكتك ، ده فلاسیونك ضربه لرینه مقاومت ایدوب ایده میه جكنی تحلیل اتمك ایجاب ایدر .

یوقاریده سوبله دیکمز کی ده فلاسیون یورجلولری دها زیاده تحت اسارته قوبار ، بالخاصه اخراجات تجارتیه بیوك بر ضرر و بریر . یو صوكنجی محدود یوكون فعلیاتده بر جوق مملكتلری مضطرب ایدن بر کیفیتدر . یوكا دائر بر جوق مثاللر ذكر ایده بیلیرز . بر زمانلر ، وضعیت موقیه سی حبیه ، یوتون اوروپا و امریقا ساحلرینی کندیشه جلب ایدن اسوچره ، دوشوك قامیوی مملكتلرك رقابتی قارشوسنده ، اجنبی تجارتی نامی ویریلن یو شعبه تجارتك ، قسماً كندی لندن کتیدیكنی كورمشدر . آلمانیا ، دوشوك مارقدن آلتون قیستده اولان ره تنق مارق و اوندن صوكره غولدهن مارق ونهایت رایشمارق دورینه کیرنجه اخراجات یویوك بر

توقف ضربه سته معروض قالمش موزنه اقتصادی سی اولدقه سارصیلمشدر . انگلتره ، ۱۹۲۴ صو كرده باراسنی آلتون قیسته اصعادت كدن صوكره ، یویوك بر صناعی عمرانده دوجار اولش و یو ضربه لك تأثیری هنوز زائل اولامشدر . كچن سته کی مشهور معدن كوموری غره وی ، یویوك یوچرانك بر صفحه انعكاستدن باشقه برشی دكلدی . مشهور انگلیز مقتصدی كنهس بوضعیتی وقوعندن اول كورمیش اولان مقتصدلردن بریدر . نهایت ، اك صوك اولارقی ، فرانسه ده یو آنقاره حكومنی بر زمان ۲۴۰ فرانقه قادر چیتمیش اولان انگلیز لیراسنی ۱۲۰ فرانقه قادر نازل و یو صورتله فرانقه ۱۰۰٪ نسبتده بر فراخ تأمین ایتش ، لکن بوسریع والوریزاسیون یویوك بر بحران تجاری ایله مترافق اولشدر . یو کیفیت یوكون فرانسه یی بك جوق دوشوند بر مكدده در . فرانك اوجوزلندن دولای بر زمان فرانسه دن مال آلان بر جوق مملكتلر حال حاضرده دها اوجوز قامیوی مملكتلری ترجیح اتمكده در .

كوریلور كه باره لك سریع بر صورتله اكتاب قیمة اتمه سی ده دوشمه سی قادر مضر نتایج تولید ایدیور . بزم کی اقتصادی مقاومتی ضعیف بر مملكتك ، قومشو رقیلرمن دوشوك باره دورنده ثبات ایدركن ، بردن بره یوكك قیمتی بر بارایه مالك اولمق ایسته میه سی آنجق برلوكسدر . یوتون یونانستان و بلغارستانده دوشوك بارایه ساتیلیركن بزم بونی یوكك باره ایله صانع ایسته مملكتلر اجنبی قامیوی سته نظراً اولردن دها بالی صاعاً من نتیجه سی تولید ایدر و صایتمك مقداری آزالیر . یو ، دائماً نظر دقتده طوتولاسی لازم كلن بر کیفیتدر . قامیوی مسئله سنده آلتون مقیاسه عودت اتمه یی بزبالكز باشمزه دوشونه میز . یوكك ودون قامیوی مملكتلر قامیوی فرقلردن آیری آیری ضررلره معروض قالدقلری و یوتون ملتلر بو عوجانندن مشكی بولونقلری ایچون بومشله ، بر جوق مقتصدلرك قناعتنه نظراً ، ارکچ بین الملل بر مسئله حانه كله جك ، بونی مشترك مذاكرات ، بین الملل مقاولات ، ایله حل ایدلك طریقلری آرايه جقدر . لکن بونك ایچون اول امرده افق سیاسیك یوكی ائتلافاته مساعد بر شكل ورنك آلماسی لازمدر . حرب عمومیدن صوكره بونك ایچون هنوز کافی درجه ده زمان كچمه مشدر .

بزم ایچون شیمدك غنی ایدله جك جهت بارامرك كسب قیمة اتمه سی دكل مستقر بر حال آلماسیدر . بر آزدها ایلری كیده رك پارامرك كسب قیمة اتمه سیله قیمتدن تدریجاً ضایعات واقع اولماسی شقلردن برینك ترجیحی لازم كلیره ، نزل بك خفیف كیتمك شرطیله ، تدریجی برترلك دها شایان ترجیح اولدی قناعتده میز . چونكه بوتقدیرده اجتماعی صورتده داینلر و سرمایه دارلر قزانه جفه مدیونلر قزانیر ، بارانك ترفع قیمتی استحصال و اخراجات اوزرینه دوش کی صغوق بر تأثیر بر اقدینی حالده ، خفیف نزللر بالعكس استحصالات و اخراجات ایچون بر تازیانه تشویق ماهیتی اكتاب ایدر . سرمایه یو کیفیت متوازی بعض ضررلره توأم اوله جفی جهته اصل شایان غنی اولان نزل دكل استقراردر . قامیویه تأثیر ایدن اك اساسی عامل اقتصادی

وضعیت اولدیفته كوره استقراری تأمین ایچون اقتصاد باعزی خصوصی و رسمی یوتون غیر تزلرله تقویه اتمك چالیشمقدن باشقه هیچ بر چاره یوقدر . یو یوله آتیلاجق هر آدم صلاح عمومی به دوعرو آتیلش بر خطوه در . بونك خارجنده اخذ اوله جق تدابیرك هبسی تالی و درجه ثانیه ده بر طاقم تدبیرلر اولوب كافه سی بالیاتیف ، یعنی كچی و سطحی بر علاج ماهیتده تلق اتمك اقتضایدر . اقتصادیانك ایسته نیلیدی کی تقویه سی شبهه سز بر كونده اولایله جك برشی دكلدی . یو اوزون و مه توديك بر سیه متوقعدر . بونك یوتون شرائطی یوله بر مقاله ایچنه صغیرمق ایسته مك مفرطانه بر ادعا اولور . یالکز بوراده دوعرو دن دوعرویه قامیوی ایله علاقه سی اولان بر نقطه اوزرنده توقف اتمك ایسترز كه اوده اجنبی سرمایه سنك مملكته دها واسع نسبتده جلب وادخالی زمینك احضاریدر . تورکیه ده ایشلر جوقدر ، فائض و تمتع نسبتی ، اقتصادیات یی انكشاف اتمك باشلایان یوتون مملكتلرده اولدی کی ، یوكمكدی . بعض مملكتلرده سوسالیستلرك تحت تأثیرنده سرمایه علیه واقع اولان بعضی تضییقار یو مملكتلرك سرمایه لرینی قسماً باشقه مملكتلره هجرت ایدر میهنه عامل اولفده در . تورکیا بوسرمایه لری حسن قبول ایده جك مملكتلردن بریدر . بودجه آجققلری استقراضات ایله قایمق سیاستی تورکیاده الی الاید اولشدر . چونكه بونك تخریبكار نتیجه لری عاماً معلومدر . فقط امور نافع ایچون دولت ، امور اقتصادی ایچون ، تشبثات خصوصیه بدیهه استقراض عقدی ویا سرمایه جلبی - شبهه سز بوسرمایه لزومی وجهله قنایزه و قوتلرول ایدلك شرطیله - هیچ بر عذوری داعی دكلدی . بوندن هم سرمایه یی كوندن همده آلان مملكت مستفید اولور . سرمایه كندی حصه سی آلوب كوتورر . مملكت سعی ، بوسرمایه نك معاوضی سایه سنده ، کندیشه بر مخرج تدارك ایدروسی حصه سی مملكتده قالیر . بوسایه ده هم سرمایه نك کیردیکی شعبات استحصالیه قزانیر ، همده بوندن ، قامیونك كسب استقراره دوعرو اولان غایلی سایه سنده ، یوتون شعبات استحصالیه و اقتصادیه ده بر صلاح مشاهده اولور . سرمایه مملكته کیردیکی زمان ایلک تأثیری هیچ شبهه سز آجق اولان موازنه اقتصادی یی علوغ و لطفه ساعی اوله جفدن یو بایده کی صلاح قولایقله آكلاشیلیر . فی الحقیقه ایرته سی سنه دن اعتباراً سرمایه نك كوتوره جکی فائض و تمتع حصه لری موازنه اقتصادی یی دها زیاده آچه جفی سوبله بیلیرسه ده عینی زمانده استحصالاتك آرنامی سایه سنده ادخالات تناقص ویا اخراجات تزايد ایده جكندن بومنی تأثیر بلغاً مابلغ تلافی اولور . شمدوفر انشا آتمزه - ولو قیصه وعده لرله اولون - بواجنبی سرمایه سنك تشريك ایدلسنی ، بوغایه ده دوعرو آتیلش صاعلام بر آدم صورتده تاقی اتمك اقتضایدر . یو ایلک آدمدر . دها واسع خطوه لرك بونی تعقیب ایده جكنده هیچ شبهه یوقدر .

الفهم فاضل

دارالفنون حقوق كونه سی اقتصاد و بوس